

個人調書《PERSONAL RECORD》

申請者 (Details of applicant)

氏 名 (Full Name)	(姓) Surname (Family name)		(名) Given name	
旅 券 (Passport)	<div>Nothing Applying <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 申請中</div> <div>Yes Passport Number Date of expiration Year Month Day <input type="checkbox"/> 有 : 旅券番号 有効期限 : 年 月 日</div>			
上陸予定港 (Port of entry)		入国予定日 (Date of entry)	Year 年	Month 月 Day 日
査証申請予定地 (Intended place to apply for visa)	同伴者の有無 (Accompanying persons, if any) <div>No Yes <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有</div>			
過去の出入国歴 (Past entry into/departure from Japan) <div>No Yes <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有</div> <div>* 上記で『有』を選択した場合 (Fill in the followings when the answer is "Yes")</div> <div>回数 回 (times(s))</div> <div>直近の出入国歴 (The latest entry from) Year Month Day 年 月 日 から Year Month Day 年 月 日</div>				
過去の在留資格認定証明書交付申請歴 (Past history of applying for a certificate of eligibility) <div>No Yes <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有</div> <div>* 上記で『有』を選択した場合 (Fill in the followings when the answer is "Yes")</div> <div>回数 回 (times(s))</div> <div>* うち不交付となった回数 (Of these applications, the number of times of non-issuance)</div> <div>回数 回 (times(s))</div>				
犯罪を理由とする処分を受けたことの有無[日本国外におけるものを含む。] (Criminal record[in Japan / overseas]) ※交通違反などによる処分を含む。(Including dispositions due to traffic violations, etc.) <div>No Yes <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有: 具体的内容()</div>				
退去強制又は出国命令による出国の有無 (Departure by deportation / departure order) <div>No Yes <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有</div> <div>* 上記で『有』を選択した場合 (Fill in the followings when the answer is "Yes")</div> <div>回数 回 (time(s))</div> <div>直近の送還歴 : (The latest departure by deportation) Year Month Day 年 月 日 から Year Month Day 年 月 日</div>				

修学年数(小学校～最終学歴) Total period of education(from elementary school to last institution of education)

Years
年

最終学歴(又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

Registered enrollment

Graduated

In school

Temporary absence

Withdrawal

・在籍状況

☐卒業☐在学中☐休学中☐中退

Doctor

Master

Bachelor

Junior college

College of technology

Senior high school

☐大学院(博士) ☐大学院(修士) ☐大学 ☐短期大学 ☐専門学校 ☐高等学校

Name of the school

学校名:

Date of graduation or expected graduation

卒業又は卒業見込み年月:

Year

Month

年

月

学歴(初等教育から順次最終学歴まで) Academic Background (from Elementary to the Highest Education)

学校名 Name of school	所在地 Address	入学年月日 Date of Entrance	卒業年月日 Date of Graduation
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類:category		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類:category		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類:category		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類:category		年 月 Year Month	年 月 Year Month

職歴 Occupational Experience

勤務先名 Name of Employment	所在地 Address	就職年月日 Date of Employment	退職年月日 Date of Retirement
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month

在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など）及び同居者
(Family in Japan[father,mother,spouse,childrensibblings,grandparents,uncle,aunt or other]and cohabitans)

☐ ^{No}無 ☐ ^{Yes}有

＊『有』の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。

Yes(If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns.)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定の有無 Intended to reside	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/school	在留カード番号 Residence card No.
				<input type="checkbox"/> ^{Yes} 有 <input type="checkbox"/> ^{No} 無		
				<input type="checkbox"/> ^{Yes} 有 <input type="checkbox"/> ^{No} 無		
				<input type="checkbox"/> ^{Yes} 有 <input type="checkbox"/> ^{No} 無		

滞在費の支弁方法（生活費、学費及び家賃について記入すること。＊複数選択可

Method of support to pay expenses while in Japan(fill in with regard to living expenses,tuition and rent)*multiple answers possible

☐ ^{Supporter living abroad}在外経費支弁者負担： ^{Yen}円 ☐ ^{S e l f}本人負担： ^{Yen}円
☐ ^{Supporter in Japan}在日経費支弁者負担： ^{Yen}円 ☐ ^{O t h e r s}その他： ^{Yen}円

経費支弁者（複数人いる場合は全てについて記入すること。）＊任意様式の別紙可

Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) *another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

Name 氏名： _____ Relationship 関係： _____
Address 住所： _____ Telephone No 電話番号： _____
Occupation Place of employment 職業（勤務先の名称）： _____ Telephone No 電話番号： _____
Annual income 年収： ^{Yen}円 Exchange rate ^{Yen coin}換算レート： ^{Foreign currency}外貨

Exchange rate calculation date 年 月 日
＊換算レート計算日

修学後の予定 Specific plans after graduation of Japanese Language Course

☐ 内部進学 (Go on to one of specialized courses in UENO LOW & BUSINESS COLLEGE)

☐ 進学 (Go on to other Higher Educational Institutions)

＊ 学校名 (please specify the name of school below)

☐ 帰国 (Return to home country)

☐ その他 (Others) _____

日本での滞在 Accommodation

☐ 寮 ☐ 家族・親戚 ☐ その他
Dormitory Family or Relative Others

紹介者(仲介機関名) Name of an introducer or an agency

(1) 名 前 _____
Name

(2) 住 所 _____
Address

(3) 電 話 _____
Phone

(4) 備 考 _____
Remarks

(5) 本国政府による登録番号（ベトナムの場合に記入） _____
Registration number issued by the government (Fill in the following item if the applicant is a Vietnamese national)

上記の通り真実に相違ありません。

I hereby declare the above statements are true and correct.

申請者署名 _____
Signature of the applicant

作成年月日 年 月 日
Date Year Month Day